

## VERBESSERUNGEN. \*)

- S. 10, Art. अक्रुपार, Z. 2 lies: 5,39,2.
- « 12 streiche das Beispiel u. अक्रु und vgl. अच् mit अा.
- « — अक्रु ist subst. m. und bedeutet vielleicht *Stützbalken, Tragpfosten, Säule.*
- « 13, Art. अन्न, Z. 4 lies: अन्नतापो st. अनात्तापो.
- « — अन्त् mit निस् bedeutet *entmannen.*
- « 14, Z. 31 streiche RV. 8, 46, 26.
- « 17, Art. अन्न, Z. 8 v. u. lies: प्रत्युवाच.
- « 19, Art. अन्नारालवणाशिनू lies: आशिनू st. अशिनू.
- « 21, Art. अन्नित्व, Z. 2 lies: 2) n. *Meersalz* id.
- « 22, Art. अन्नित, Z. 1 lies: part. praet. pass.
- « 23, Art. अन्नित्व, Z. 2 lies: राज्ञश्च धर्ममखिलम्.
- « 25, Art. अन्नित्य, Z. 21 lies: वासतीवरे.
- « 28, Art. अन्नित, Z. 16 lies: अन्नित्य.
- « 29, Art. अन्नित्यकार्यं *das Brennen (des Arztes)*, hierzu Verz. d. B. H. No. 1020.
- « 35, Art. अन्नित्येण, Z. 7 lies: कान्मखान्.
- « 39, Z. 24 lies: अन्नित्यमिद्रजते.
- « 50, Art. 3. अन्नित, Z. 5 lies: ई st. इ.
- « 57, Art. अन्नित्व. Streiche die 5te Bedeutung, da an den angeführten Stellen offenbar der *Finger* gemeint ist.
- « 61, Art. अन्नित्यप्रभा, Z. 1 lies: अन्नित्य + प्रभा.
- « — Art. अन्नित्यप्रभा, lies: अन्नित्य + प्रभा.
- « 64, अन्नित्यवर्णो ist oxyt.
- « 65, Z. 5 v. u. lies: निस् st. निन्.
- « 77 ist अन्नित्य mit अन्नित्य zu streichen.
- « 83, Art. अन्नित्य, Z. 2 lies: त्यत्युच्चैःकराणि.
- « 99, Art. अन्नित्यमात्र, Z. 2 lies: अन्नित्यमानमतिमात्रं.
- S. 110, Art. अन्नित्य, Z. 18 lies: अन्नित्यमत्ययतो.
- « 114, Z. 5 v. u. lies: अन्नित्यनेत्रप्रसूत.
- « 131, अन्नित्यवोधेय ist wohl zu streichen, vgl. Ind. St. 3, 263.
- « 139, अन्नित्यरात् ist oxyt.
- « — streiche den Art. अन्नित्यरेय und s. u. अन्नित्य 3.
- « — Art. अन्नित्यरोष्ठ vgl. u. अन्नित्य.
- « 133, Art. अन्नित्यप्रयण und अन्नित्यप्रयित्वै lies: अन्नित्यी st. अन्नित्य.
- « 160, Art. अन्नित्युष्ट. Die im ÇKDa. gegebene Erklärung befremdete uns schon beim Druck, wie man dieses daraus ersehen kann, dass wir nicht nur die Sanskrit-, sondern auch die bengalische Erklärung des Wortes beisetzen. Heute wie damals wissen wir mit अन्नित्युष्ट nichts anzufangen. Z. 3 ist भुजगं zu lesen.
- « 161, अन्नित्युष्ट in der ersten Bed. von 1. ऊर्ध्व mit अन्नित्य.
- « 162 ist अन्नित्ययत् zu streichen.
- « 174, अन्नित्यपाय bedeutet R. 3, 44, 19 *ohne Hindernisse* —, glücklich von *Statten gehend.*
- « — Z. 2 und 1 von u. lies: अन्नित्यमत्सु — अन्नित्य सूत.
- « 175, Z. 2 v. u. schalte RV. vor 10, 98, 3 ein.
- « 176, Art. अन्नित्यरुम् lies: ते एवैतदनरुष्करोति यदह्यावानक्ति.
- « 179, Art. अन्नित्यवर्ष lies: 3. अन्नित्य + अन्नित्यसा.
- « — Art. अन्नित्यवस्था, Z. 4 lies: 3) = दशाभाव und streiche das Eingeklammerte.
- « 181, Art. अन्नित्यसूय, Z. 3 lies: 71 st. 72.
- « 183, Art. 2. अन्नित्यदर, Z. 2 lies: 3, 14, 2.
- « 185, Art. अन्नित्यवय lies: अन्नित्यवयु.
- « 186, Art. 1. अन्नित्यतन. Im ersten Beispiel ist अन्नित्यतन oxyt.; Z. 3 lies: ऽन्यत्राग्निरा०; Z. 4 lies: 5, 4, 18.
- « 187, Art. अन्नित्यारभ्याधीत, Z. 2 lies: अन्नित्यधीत.

\*) Die Nachträge und eingreifendere Verbesserungen gedenken wir am Ende des Werkes zusammenzustellen. Wir selbst haben schon ein reichliches Material beisammen und hoffen mit der Zeit auch von Andern Beiträge zu erhalten. Unfrankirte Zusendungen (Adr.: O. BÖHLINGK, Mitglied der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften, in St. Petersburg oder Professor R. RORR in Tübingen) werden mit Dank entgegengenommen werden.

- S. 188, Art. अनात्रस्क und अनाशीर्दा vgl. u. अत्रस्क und आशीर्दा. Bei  
2. अनात्रस्क ist Z. 2 zu lesen: प्रजापतौ.
- « 196, Art. अनु, Z. 24 lies: von तो, स्पति mit अत्र st. सि.
- « 197, Z. 13 ist RV. vor 1,161,3 einzuschalten.
- « 199, Z. 23 lies: अकार्य.
- « 202, Art. अनुचर, Z. 4. ÇAT. Br. 13, 5, 4, 9 gehört zu 2, b.
- « 220, अनुवाद vgl. MÜLLER in Z. d. d. m. G. 9, p. L, N.
- « 227, Art. अनुकाश lies: 1) *Anblick* (pass.) ÇAT. Br. 13, 8, 4, 12. — 2) *Widerschein, Abglanz* VS. 25, 2. ÇAT. Br. 13, 2, 2, 16. ँÇV. GRH. 3, 9. — 3) *Gleichniss* AIT. Br. 2, 25.
- « 228, 2. अनुच्यं bedeutet *Armlehne eines Sessels*.
- « 232, अनेकार्यं सूच. 2, 559, 2 ist subst. m. *Mannigfaltigkeit, ein Verhältniss* wobei *Freiheit der Wahl stattfindet* (Gegens. एकान्त *Ausschliesslichkeit*).
- « 233, Art. अनेकम्, Z. 5 lies: चंता.
- « 236, Art. अतःपार्श्वं lies: *an den Seiten befindlich* st. = अतःपार्श्व्य.
- « 238, Art. अततम्, Z. 2 lies: उध्यन्नवन्नतो.
- « 243, Z. 13 streiche das Eingeklammerte und vgl. zum Verständniss der Stelle R. 3, 50, 22.
- « 254 lies अतिसुप्त st. अतिषुप्त.
- « 261, Art. अनाद, Z. 4 lies: 5, 13, 1 statt 4, 13, 1.
- « 264, Art. अन्यतरुत lies: VS. 24, 8.
- « 274, Art. अन्वाकार्य, Z. 3 lies: अनेनेति.
- « 278 अयग ist proparox.
- « 282, Art. अपदेश, Z. 2 lies: अपदेशात्.
- « 323, Art. अयेन, Z. 2 lies: अतिक्रिया.
- « 337, Art. अभ्यञ्जन s. u. आञ्जन.
- « 394, Art. अयस्यूणा, Z. 3 lies: शौल्वायिनो.
- « 395, Z. 15 v. u. lies: अयाथातथ्य.
- « — Art. अयान vgl. आयान 2.
- « 398, अयुव oder अयुवमारिन् (von 3. अ + युवन्-मार) in welchem kein *Jüngling stirbt*. Si. hat beide Auffassungen.
- « 399, Z. 1 lies: 4, 1, 2, 10 st. 4, 1, 2, 20.
- « 418, Art. अरूप streiche 3, c. und vgl. u. आरूपी.
- « 447, Art. अर्मक streiche die erste Bed. sammt dem Citat und stelle dieses unter अर्म 2. Vgl. ferner अर्मकपालं n. TS. 5, 1, 6, 2.
- « 458, Z. 6 v. u. lies: 11, 5, 3, 4 statt 9, 5, 3, 4.
- « 459, अलम्पट (3. अ + लम्पट) ist adj. und bedeutet *nicht lüsternd, keusch* Bāg. P. 3, 14, 48. 22, 2. — Hīa. 192 wird लिम्पट (= लम्पट Bāg. P. 5, 2, 14) gelesen und nicht अलम्पट.
- « 463, Art. अलोह lies: P. 4, 1, 99.
- « 498, अविकोटारणा ist wohl in अविकोट eine *Heerde Schafe* und उरणा *Widder* zu zerlegen.
- « 507, Art. 1. अम् mit आ und उप. In Verbindung mit प्रायम् ist आसिष्ये, आमितुम् und उपासिष्ये (von आम्) die richtige Lesart; vgl. u. आम्.
- « 511, Art. अशानिक lies: अशानौ कुशलः.
- « 512, Art. अशामिद्, Z. 3 lies: Manḥa. st. Si.
- S. 312, Art. अशीत, Z. 2 lies: ÇAT. Br. 10, 2, 6, 8.
- « 531, Z. 26 lies: 2, 2, 1, 17 statt 2, 2, 1, 27.
- « 534, Art. अष्टीवत्, Z. 7 lies: अष्टीव st. अष्टीवन् und vgl. u. ऊरु.
- « 543, Z. 9 und 10 vgl. u. अक्षेप 4.
- « 546, असद्रह् ist sowohl adj. als subst. m. *falsch auffassend* und *falsche Auffassung* Bāg. P. 4, 7, 37. 7, 3, 3. 5. असद्रह् dass. 3, 31, 30. 7, 5, 11.
- « 556, Art. असुर 4, a. vgl. u. आसुर 2, a.
- « 560, Art. अस्तमय Z. 2. कATHOR. 6, 6 bildlich von den Sinnen: इन्द्रियाणां पृथग्भावमुदयास्तमयो च यत्.
- « 561, Art. अस्तत streiche das letzte Citat.
- « 563, Art. अस्यकृत्य vgl. u. आस्यकृत्य.
- « 570, Art. अकंश्रेयस. Der Sch. fasst अकंश्रेयसे als dat. von अकंश्रेयस्.
- « 589. Das Beispiel u. आकुलता 1. gehört zu 2.
- « 594, Art. आक्रम, Z. 1 streiche: H. 1511, wo अक्रम steht.
- « — st. आक्रयं u. s. w. lies: आक्रयां f. *Handel, Kram*.
- « 597. Das letzte Beispiel u. आगम 2, g gehört zu h; vgl. u. ऐतच्छ.
- « 606, Art. आचारोह्यास s. u. उह्यास 3.
- « 611, Art. 1. आन्य, letzte Zeile lies: 1, 18 st. 1, 8.
- « 614, Z. 14 lies: अह्य st. अह्.
- « 661, Art. आपूणा. Die 3te Bed. ist viell. zu streichen, da in dem angeführten Beispiele eben so gut पूणा angenommen werden kann.
- « 672, Art. आमोद्, Z. 2 lies: 6, 5 st. 6, 9.
- « 686, Art. आराति lies: Saugāta st. Saugata.
- « 739, Art. आसुतीवर्ल. Die 3te Bedeutung ist zu streichen, da MB. I. 168 कन्यापालक offenbar nur Druckfehler für कल्यापालक ist.
- « 746, Art. आहनम्, Z. 6 lies: अह्य st. अह्.
- « 778, Art. इत्वाकु, Z. 1 lies: इत्वाकुं 1) m. N. pr. u. s. w. — P. 6, 4, 174, Sch. ist vom doppelten Accent des Wortes ऐत्वाकी die Rede.
- « 795, Z. 7 v. u. lies: पञ्चगिरित°.
- « 881, उत्कच bedeutet MB. 1, 6079 viell. *offen*, *nicht zugedeckt*; Bāg. P. 3, 23, 38 hat das Wort die Bed. *aufgeblüht* (vgl. विकच).
- « 901, Art. उत्पादक 2. Für die Form उत्पादक (von उद् + पाद्) spricht उर्धपाद्.
- « 903, उत्सारण bedeutet *das aus-dem-Wege-treten-Lassen*, *das Weg-treiben des Volks auf der Strasse*. Darnach wird auch उत्सारक nicht einen *Thürsteher*, sondern *einen Mann, der das Amt hat das Volk auf der Strasse wegzutreiben, um einem vornehmen Manne Platz zu machen* bezeichnen.
- « 917, Art. उद्गुह् lies: N. pr. eines Mannes statt desgl.
- « 921, Art. उह् वgl. u. 1. ऊह् mit उद्.
- « 931. Streiche den Artikel उम्नन् und s. u. ओम्नन्.
- « 947, उपचायिन् bedeutet *hochhaltend, ehrend*; vgl. श्रेष्ठोपचायिन् MB. 4, 595. बुद्धिर्धर्मोपचायिनी 13, 6275. Der Gegens. davon ist अपचायिन् 3, 1157. 13, 6705.
- « 956 — 1016 ist für Çāṅkh. GRH. (wenn drei Zahlen folgen) überall Çāṅkh. Ça. zu lesen.
- « 974, उपव्याख्यान ist in उप + व्याख्यान zu zerlegen.

Verbesserungen in den Citaten aus dem AV.

(Mitgetheilt von Herrn WHITNEY; vgl. «Erklärung der Abkürzungen» am Ende des Vorworts u. AV.)

अंश 3, 6, 2, 5. 11, 17, 2 = 6, 4, 2. 11, 6, 2. — अकवच 11, 30, 2 = 11, 10, 22. — अक्ष 4, 38, 3 = 4, 38, 4. 7, 110, 1 = 7, 109, 1. — अक्षकाम 3, 2, 5 = 2, 2, 5. — अक्षि 6, 5, 5 = 4, 5, 5. 11, 4, 3 = 11, 3, 34. — अक्षित 7, 77, 3 = 6, 76, 4. — अक्षिति 11, 9, 25 = 11, 7, 25. — अक्षित 5, 13, 2 = 5, 13, 1. — अक्षत 11, 12, 16 = 11, 10, 16. — अक्षित्वा 11, 11, 19 = 11, 9, 19. — अक्षिष्टाम 9, 9, 2 = 9, 6, 40. 11, 9, 7 = 11, 7, 7. 12, 4, 3 = 12, 3, 33. — अक्षिष्टोत्र 11, 9, 9 = 11, 7, 9. — अक्ष्याधेय 11, 11, 8 = 11, 9, 8. — अक्षिय 11, 8, 2 = 11, 6, 3. — अक्षु 6, 61, 1 = 6, 60, 1. — अक्षारिन् 11, 11, 14 = 11, 9, 14. — अक्षाय् mit अक्षि 7, 71, 3 = 7, 70, 3. — अक्षु 7, 116, 1 = 7, 115, 1. 1, 12, 1 = 1, 12, 2. — अक्षभेद 10, 13, 4. 22 = 9, 8, 5. 22. — अक्षरस् 11, 8, 13 = 11, 6, 13. — अक्षुरि 5, 3, 11 = 5, 31, 11. — अक्षेष्टा 6, 111, 1 = 6, 14, 1. — अक्ष् mit आ 11, 12, 16 = 11, 10, 16. — अक्ष् mit वि 4, 49, 2 = 6, 49, 2. — अक्षिराधिरात्र 7, 71, 3 = 7, 70, 3. — अक्षमन् 10, 12, 22 = 11, 10, 22. — अक्षिद्य 11, 9, 16 = 11, 7, 16. — अक्षियि 10, 7, 4. 6 = 10, 6, 4. — अक्षियिपति 9, 7, 1 = 9, 6, 18. — अक्षिरात्र 9, 9, 4 = 9, 6, 41. 11, 9, 12 = 11, 7, 12. — अक्षिशर्वर 7, 81, 4 = 7, 80, 4. — अक्ष्याप्ति 11, 9, 22 = 11, 7, 22. — अक्षत्र 9, 12, 16 = 9, 7, 16. — अक्षर्वन् 7, 105 = 7, 104. 9, 8, 16 = 11, 6, 16. 11, 8, 13 = 11, 6, 13. 4, 37, 7 = 4, 37, 1. — 2. अक्ष् 12, 1, 15 = 12, 1, 55. अक्षामद् 7, 63, 1 = 6, 63, 1. — अक्ष्वाति 11, 10, 17 = 11, 8, 7. — अक्षराक्ष् 5, 22, 1 = 5, 22, 2. — अक्षि 11, 10, 1 = 11, 8, 1. — अक्षिगव 9, 8, 9 = 9, 6, 39. — अक्षिचक्षुम् 11, 11, 16 = 11, 9, 16. — अक्षिष्य 4, 7, 4 = 4, 4, 7. — अक्षिरात्र 9, 15, 24 = 9, 10, 24. — अक्षीर 11, 11, 22 = 11, 9, 22. — अक्ष्यत् 1, 30, 1 = 1, 31, 1. — अक्ष् mit अप 11, 6, 14. 7 = 11, 4, 14. 8. — अक्ष् mit

प्र 1, 31, 1 = 1, 32, 1. 11, 6, 10 = 11, 4, 10. 11, 9, 23 = 11, 7, 23. — अक्ष-  
भ्याहृत् 11, 7, 23 = 11, 5, 23. — अक्षवगापत् 4, 7, 7 = 4, 4, 7. — अक्षाय  
5, 18, 2 = 5, 18, 3. — अक्षधृष्य 7, 85, 1 = 7, 84, 1. — अक्षामय 9, 13, 13  
= 9, 8, 13. — 2. अक्षापत्न 11, 4, 18 = 11, 3, 49. — अक्षायया 7, 91, 2 =  
7, 90, 3. — अक्षिन्द 11, 10, 22 = 11, 8, 22. — अक्षुकूल 5, 14, 3 = 5, 14, 13.  
— अक्षुध्या 7, 115, 2 = 7, 114, 2. — अक्षुपदस्वत् 7, 81, 2 = 7, 80, 2. — अ-  
क्षूक 9, 13, 21 = 9, 8, 21. — अक्षून 7, 82, 3 = 7, 81, 3. — S. 231, Z. 6: 1,  
32, 2 = 1, 33, 2. — अक्ष:पात्र 11, 11, 15 = 11, 9, 15. — अक्षक 8, 13, 2  
= 8, 10, 23. — अक्षरा 9, 13, 9 = 9, 8, 9. 11, 10, 34 = 11, 8, 34. — अक्ष-  
रित्तसद् 11, 8, 12 = 11, 6, 12. — S. 253, Z. 3 v. u. lies 50. 52 st. 50, 52.  
— अक्षिसुप्त (lies अक्षिसुप्त) 7, 113, 1 = 7, 112, 1. — अक्षरात्री (?) 19,  
49, 8 = 19, 47, 8. — अक्षाय्य 12, 6, 4 = 12, 5, 10. 13, 5, 1 = 13, 4, 14.  
— अक्ष्यत्र 7, 112 = 7, 111. — अक्ष्यनाभि 1, 29, 1 = 1, 30, 1. — अक्ष्ये-  
द्युम् 1, 24, 4 = 1, 25, 4. 7, 117, 2 = 7, 116, 2. — अक्षकाम 9, 13, 8 = 9,  
8, 8. — अक्षचित् 7, 75, 1. 77, 1 = 7, 74, 1. 76, 2. — अक्षत्य 7, 109, 1 =  
7, 108, 1. — अक्षरापर्या 12, 9, 7 = 12, 5, 45. — अक्षराल् 9, 10, 5 = 9,  
6, 46. — अक्षैस् 19, 3, 3 = 19, 2, 3. — अक्षपान 5, 30, 12 = 5, 30, 15. —  
अक्षामार्ग 7, 66, 1 = 7, 63, 1. — अक्षिधान 11, 3, 11 = 11, 3, 11. — अ-  
क्षुपुनर्दिमान 12, 5, 5. 6 = 12, 5, 44. — अक्षैपोदक 5, 13, 3. 7 = 5, 13, 2. 6. —  
अक्षप्रज्ञस् 12, 5, 5. 7 = 12, 5, 45. — अक्षप्रतिष्ठान 11, 4, 2, 18 = 11, 3, 49. —  
अक्षप्रमाद् 12, 1, 4. 18 = 12, 1, 7. 18. — अक्षप्रिय 8, 10, 3. 1 = 8, 10, 18. —  
अक्षप्तरस् Z. 15: 2, 3, 5 = 2, 2, 5. — ebend. Z. 3 v. u. 16, 118, 1. 2 =  
6, 118, 1. 2.